Instituto Cervantes



Kulturelles Bildungsangebot auf Spanisch für Schulen in Deutschland

Cervantes Talentos

Spanisch und kulturelle Teilhabe durch Kunst, Wissenschaft und Technologie fördern

Instituto Cervantes Berlin

Cervantes Talentos

Índice - Inhaltsverzeichnis

TALLERES DE ARTES GRÁFICAS

1. Mensajes gráficos. Imprimiendo palabras. Irene González Chana

2. Fábrica de letras. Irene González Chana

3. Serigrafía. Lucila Guichón

DRUCKWORKSHOPS

1. Grafische Botschaften. Wörterdruck. Irene González Chana

2. Buchstabenfabrik. Irene González Chana

3. Siebdruck. Lucila Guichón

TALLER DE ARTE Y TEATRO

4. Futuros en escena. Lorena Valdenegro e Irene González Chana

KUNST UND THEATERWORKSHOP

4. Zukünfte auf der Bühne. Lorena Valdenegro und Irene González Chana

TALLER DE TEATRO

5. En el escenario me transformo. Lorena Valdenegro

6. "Palabras en Movimiento: Teatro en Español". Val Germain

THEATERWORKSHOP

5. Auf der Bühne verwandle ich mich. Lorena Valdenegro

6. Worte in Bewegung: Theater auf Spanisch. Val Germain

TALLER DE DANZA

7. Invitaciones de movimiento. Beatriz Silva

TANZWORKSHOP

7. Bewegt euch! Beatriz Silva

TALLER DE FUSIÓN DE MÚSICA Y VERBO

8. Melodías y palabras. Raúl Bastida

WORKSHOP FUSION VON MUSIK UND SPRACHE

8. Melodien und Worte. Raúl Bastida

TALLER DE VOZ Y EXPLORACIÓN SONORA

9. Del sonido al sentido. Felipe Sáez Riquelme

STIMME UND KLANGERKUNDUNGSWORKSHOP

9. Vom Sound zum Sinn. Felipe Sáez Riquelme

TALLER DE FOTOGRAFÍA NARRATIVA

10. La creación de una fotonovela. Peri Azar

WORSKHOP NARRATIVE FOTOGRAFIE

10. Entwickeln einer Fotogeschichte. Peri Azar

TALLER DE FOTOGRAFÍA EXPERIMENTAL

11. Cianotipia e impresiones solares. Peri Azar

WORKSHOP EXPERIMENTELLE FOTOGRAFIE

11. Cyanotypie und Solardrucke. Peri Azar

TALLER DE CINE Y NARRACIÓN

12. Cuadro a cuadro. Rubén González Escudero

WORKSHOP FILMISCHES ERZÄHLEN

12. Bild für Bild. Rubén González Escudero

13. TALLER DE ESCRITURA CREATIVA. Felipe Sáez Riquelme

13. KREATIVES SCHREIBEN. Felipe Sáez Riquelme

TALLER DE UPCYCLING

14. Reutilización creativa de prendas de vestir. Victoria Barros

UPCYCLING-WORKSHOP

14. Kreative Wiederverwendung von Kleidung. Victoria Barros

TALLER DE ASTRONOMÍA

15. Óptica y Construcción de Telescopios. Juan Pablo Méndez

ASTRONOMIEWORKSHOP

15. Optik und Teleskopbau. Juan Pablo Méndez

Cervantes Talentos. La educación cultural y científica como medio para afianzar el español

Diversa, viva y trascendente. La lengua española es el idioma que atraviesa mares y continentes uniendo además a una gran comunidad hispanohablante en todo el mundo.

Cervantes Talentos nació con el ánimo de proporcionar a las instituciones educativas un marco para que los alumnos y las alumnas que aprenden español como lengua extranjera experimenten con el idioma fuera del aula y conecten esa asignatura con la educación artística y técnica.

En el marco de los talleres de Cervantes Talentos, artistas y profesionales hispanohablantes de gran trayectoria ofrecen a los y las jóvenes la oportunidad de hablar en español y ampliar su vocabulario, animándolos a intercambiar ideas, experimentar, pensar juntos, jugar y ser creativos. En los talleres y actividades culturales fomentamos el uso de la lengua española sumergiéndonos en la gran diversidad cultural de la comunidad hispanohablante de Berlín y abriéndola a los niños, las niñas y jóvenes.

Esta aproximación multidisciplinar al aprendizaje de la lengua permite que los alumnos se diviertan utilizando el español y pierdan el miedo a cometer errores. La posibilidad de crear algo, independientemente del nivel de español que tengan, afianza su confianza en sus conocimientos del idioma.

Las actividades culturales se adaptan a las necesidades de las escuelas, por lo cual su duración se extiende entre dos horas a varios días. Nuestra oferta incluye talleres adaptables para los diferentes niveles de idioma. La fecha del taller se fija en diálogo con el maestro o la maestra dependiendo de la disponibilidad de los y las artistas.

Les invitamos a sumergirse en el mundo de Cervantes Talentos y poder así abrir nuevas vías de aprendizaje del español para el alumnado de su escuela.

Para más información, contáctenos: talentos.berlin@cervantes.es

Cervantes Talentos. Kulturelle und wissenschaftliche Bildung als Mittel zur Stärkung der Spanischkenntnisse

Vielfältig, lebendig, wichtig. Die spanische Sprache überspannt Meere und Kontinente und verbindet eine große Sprachengemeinschaft auf der ganzen Welt miteinander.

Cervantes Talentos entstand mit dem Ziel, Bildungseinrichtungen eine Struktur zu bieten, damit Schüler:innen, die Spanisch als Fremdsprache erlernen, diese außerhalb des Klassenzimmers ausprobieren und den Sprachunterricht mit dem Erwerb künstlerischer und technischer Fähigkeiten verbinden können.

Im Rahmen der Workshops von Cervantes Talentos bieten spanischsprachige renommierte Künstler:innen und Fachpersonen den jungen Menschen die Gelegenheit, Spanisch anzuwenden und ihr Wortschatz zu erweitern. Gleichzeitig werden sie zum Austausch von Ideen, zum Experimentieren, zur gemeinsamen Reflexion, zum Spielen und zum Kreativsein angeregt. In den Workshops und kulturellen Aktivitäten fördern wir den Gebrauch der spanischen Sprache, indem wir den Kindern und Jugendlichen die große kulturelle Vielfalt der spanischsprachigen Gemeinschaft in Berlin eröffnen.

Dieser multidisziplinäre Ansatz des Sprachenlernens ermöglicht es den Schüler:innen, Spanisch mit Spaß anzuwenden und die Angst vor Fehlern zu überwinden. Die Einladung, unabhängig vom Spanischniveau etwas kreativ zu gestalten, stärkt das Vertrauen in die eigenen Sprachfähigkeiten.

Die Kulturworkshops richten sich nach den jeweiligen Bedürfnissen der Schulen, so dass ihre Dauer von zwei Stunden bis zu mehreren Tagen reichen kann. Unser Angebot passt sich den verschiedenen Sprachniveaus an. Das Datum des gewählten Workshops wird im Austausch mit der Lehrkraft und in Abhängigkeit von der Verfügbarkeit der Künstler:innen bestimmt.

Wir laden Sie ein, in die Welt von Cervantes Talentos einzutauchen, um neue Wege des Spanischlernens für Kinder und Jugendliche zu beschreiten.

Für weitere Informationen: talentos.berlin@cervantes.es



1

TALLER DE ARTES GRÁFICAS

Mensajes gráficos. Imprimiendo palabras

Con Irene González Chana

En este taller los jóvenes realizan sus propios sellos para imprimir letras o símbolos tallados en relieve que pueden combinarse para formar las palabras. A través del aprendizaje de una nueva técnica artística, los alumnos y las alumnas, practicarán el lenguaje verbal y escrito de forma lúdica. El resultado es un cartel con un mensaje importante para ellos/as, donde la palabra escrita gana más fuerza por su contenido visual.

El taller se divide en 3 partes:

1. Pensar un concepto/palabra y esbozar una composición.
2. Crear las letras necesarias (tipos móviles) con goma y restos de madera.
3. Imprimir la palabra sobre papel de gran formato creando así el cartel

—

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

DRUCKWORKSHOP

Grafische Botschaften. Wörterdruck

Mit Irene González Chana

In diesem Workshop fertigen die Teilnehmer:innen selbst gestaltete Stempel an, um Buchstaben oder Symbole zu Wörtern zusammenzusetzen, die anschließend auf Papier gedruckt werden. Während die Schüler:innen diese künstlerische Technik erlernen, üben sie auf spielerische Weise die mündliche und schriftliche Sprache. Das Ergebnis ist ein Plakat mit einer für sie wichtigen Botschaft, wobei der visuelle Inhalt dem geschriebenen Wort eine hohe Ausdruckskraft verleiht.

Der Workshop besteht aus drei Teilen:

1. Begriff/Wort überlegen und das Buchstabendesign skizzieren
2. Die benötigten Buchstaben (bewegliche Lettern) aus Gummi und Holzresten anfertigen
3. Das Wort auf einem großformatigen Papier ausdrucken, so dass ein Plakat entsteht

—

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

TALLER DE ARTES GRÁFICAS

Fábrica de letras

Con Irene González Chana

Este taller es una invitación a descubrir más sobre el mundo de los libros, centrándonos en la producción mediante técnicas de estampación/autoedición. Haciendo referencia a los orígenes de la imprenta, desde la xilografía hasta los primeros tipos móviles (*Letterpress*), los alumnos y las alumnas experimentarán y realizarán sus propias tipografías en relieve para estampar. Posteriormente, compondrán un gran póster plegable e ilustrado, estampando cada letra del abecedario español y acompañándolas de palabras, juegos de palabras o pequeñas rimas poéticas, en función de cada nivel.

En este taller los y las jóvenes desarrollan su vocabulario experimentando con él desde lo plástico-visual, activan la creatividad y aprenden una nueva técnica artística.

El taller se divide en 5 partes:

1. Teoría e imágenes sobre el origen de la imprenta
2. Esbozo de una composición de un abecedario
3. Creación de letras (tipos móviles) con restos de madera de diferentes tamaños y goma
4. Estampación las letras sobre papel de gran formato
5. Inclusión de textos/rimas/juegos de palabras

—

Nivel de español: desde A2
Duración recomendada: 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

DRUCKWORKSHOP

Buchstabenfabrik

Mit Irene González Chana

Dieser Workshop lädt dazu ein, die Welt der Bücher und ihrer Produktion zu entdecken. Sein Fokus liegt dabei auf Techniken des Drucks und Selbstverlegens. Mit Blick auf die Anfänge des Drucks, vom Holzschnitt bis zu den ersten beweglichen Lettern (*Letterpress*), können sich die Schüler:innen in der Herstellung selbst geprägter Schriftzeichen ausprobieren. Anschließend werden alle Buchstaben des spanischen Alphabets auf ein großes, faltbares Plakat gedruckt und passende Wörter, Wortspiele oder kleine poetische Reime, je nach Sprachniveau, hinzugefügt.

In diesem Workshop erweitern die jungen Menschen ihr Vokabular, indem sie eine neue künstlerische Technik erlernen, plastisch und visuell mit Worten spielen sowie ihrer Kreativität freien Lauf lassen können.

Der Workshop besteht aus fünf Teilen:

1. Theorie und Bildmaterial zu den Anfängen des Buchdrucks
2. Entwerfen eines selbst gestalteten Alphabets
3. Anfertigung der Buchstaben (bewegliche Lettern) mit Holzresten unterschiedlicher Größe und Gummi
4. Buchstabendruck auf großformatigem Papier
5. Hinzufügen von Texten/Reimen/Wortspielen

—

Spanischniveau: ab A2
Empfohlene Dauer: 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

2





3

TALLER DE ARTES GRÁFICAS

Serigrafía

Con Lucila Guichón

Este taller está pensado para que los alumnos y las alumnas practiquen el español de una forma creativa y lúdica, aprendiendo vocabulario nuevo mientras experimentan con la serigrafía, una técnica de impresión que permite reproducir imágenes sobre papel o tela utilizando una malla y tinta.

Los objetivos del taller son:

1. Práctica de vocabulario cotidiano en español.
2. Aprendizaje de vocabulario técnico relacionado con la serigrafía.
3. Reforzamiento de vocabulario asociado a la autoevaluación y el trabajo en equipo.
4. Creación de una pieza de serigrafía colectiva.

—

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

DRUCKWORKSHOP

Siebdruck

Mit Lucila Guichón

In diesem Workshop können die Teilnehmer: innen auf kreative und spielerische Weise Spanisch üben, neue Vokabeln lernen und gleichzeitig mit dem Siebdruck experimentieren, einer Drucktechnik, bei der Bilder mithilfe eines feinmaschigen Gewebes und Farbe auf Papier oder Stoff reproduziert werden.

Ziele des Workshops sind:

1. Üben von Alltagsvokabeln auf Spanisch
2. Erlernen von Fachvokabular zum Siebdruck
3. Wortschatzvertiefung zur Selbsteinschätzung und Teamarbeit
4. Erstellen eines gemeinsamen Siebdrucks

—

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 oder 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

Instituto Cervantes

Spanischkurse Kultur und Bibliothek



4

TALLER DE ARTE Y TEATRO

Futuros en escena.

Con Lorena Valdenegro e Irene González Chana

Este taller busca estimular la expresión oral y escrita de los alumnos y las alumnas en relación con sus intereses. Trabajaremos en torno a temáticas propuestas por los y las jóvenes, brindándole un espacio para expresar sus expectativas, miedos y deseos de cambio con respecto al futuro. Las temáticas se abordarán a partir de un plano personal o global.

En las sesiones de teatro los alumnos y las alumnas adquieren herramientas de creación y composición relacionadas con el teatro corporal, biográfico y brechtiano. Se ejercita la improvisación y la escritura de textos breves, para lograr finalizar el proyecto con una pequeña composición grupal.

En el taller de artes gráficas, se trabaja intensamente desde la observación de diferentes obras y el debate guiado sobre las mismas, para después pasar a la realización de un fanzine con la técnica del collage y el dibujo.

—

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas. Se recomienda reservar dos talleres, de manera que todos/as los/as alumnos/as puedan participar tanto del taller de artes gráficas como del de teatro.
Edad recomendada: De 12 a 18 años

KUNST UND THEATERWORKSHOP

Zukünfte auf der Bühne.

Mit Lorena Valdenegro und Irene González Chana

Dieser Workshop möchte die mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit der Schüler:innen unter Einbezug ihrer Interessen fördern. Sie selbst schlagen Themen vor, mit denen gearbeitet werden soll, und werden dazu ermutigt, Erwartungen, Ängste und Wünsche für die Zukunft auszudrücken. Die Themen werden aus persönlicher oder allgemeiner Sicht verhandelt.

Die Kinder und Jugendlichen erwerben Werkzeuge des kreativen Schaffens und der Bühnenkomposition, in Anlehnung an das physische, das biografische sowie das Theater nach Brecht. Sie üben sich in der Improvisation und im Schreiben kurzer Texte und schließen das Projekt mit einer kurzen Gruppenaufführung ab.

Im Grafikworkshop werden die Teilnehmer:innen zu einer intensiven Betrachtung und Auseinandersetzung mit verschiedenen grafischen Werken angeleitet, um dann ein eigenes Fanzine mittels den Kunsttechniken Collage und Zeichnung zu gestalten.

—

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden. Es empfiehlt sich zwei Workshops zu reservieren, damit alle Schüler:innen sowohl am Grafik-, als auch am Theaterworkshop teilnehmen können.
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre



5

TALLER DE ARTE Y TEATRO

En el escenario me transformo

Con Lorena Valdenegro

A través de herramientas teatrales y de expresión corporal los y las participantes serán invitados/as a compartir sus opiniones con respecto a temas que consideren relevantes y a exponerlos de manera artística en el escenario. ¿Qué me mueve? ¿Qué injusticias observo en la sociedad? ¿Cuáles son mis sueños?

El taller comenzará con dinámicas de presentación, seguido de ejercicios de calentamiento corporal y vocal para establecer un ambiente de confianza que facilite el desarrollo efectivo de la práctica del idioma español. Posteriormente, se proporcionarán herramientas escénicas tanto para la composición como para la actuación, para explorar creativamente el trabajo con la voz y el cuerpo en el escenario. Se plantearán temas a partir de preguntas en torno a situaciones cotidianas, animando a los participantes a improvisar y crear diálogos que luego presentarán frente a sus compañeros.

El taller se ajusta al nivel de idioma de los alumnos y las alumnas, estimulando el desarrollo de la comprensión auditiva, escrita y oral. Este es un espacio seguro que fomenta el aprendizaje del español y celebra el conocimiento de los participantes en el idioma.

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

THEATERWORKSHOP

Auf der Bühne verwandle ich mich

Mit Lorena Valdenegro

Die Teilnehmer:innen werden dazu eingeladen, ihre Meinung zu ihnen wichtigen Themen zu äußern und sie auf der Bühne mittels szenischer Elemente und Körpersprache darzustellen. Was bewegt mich? Welche sozialen Ungerechtigkeiten beobachte ich? Wovon träume ich?

Der Workshop beginnt mit einer Vorstellungsrunde, gefolgt von Aufwärmübungen für Körper und Stimme, um eine vertrauensvolle Atmosphäre zu schaffen, die die Anwendung des Spanischen erleichtert. Anschließend werden Werkzeuge für Komposition und Schauspiel vermittelt und die szenische Arbeit mit Stimme und Körper erprobt. Die Themen entstehen aus alltäglichen Fragen, die die Teilnehmer:innen zum Improvisieren und Entwickeln von Dialogen anregen. Die Szenen werden dann vor der Gruppe aufgeführt.

Der Workshop passt sich dem Sprachniveau der Teilnehmer:innen an und fördert die Entwicklung des Hör-, Schreib- und Sprachverständnisses. Er bietet einen sicheren Raum, in dem ihre Sprachkenntnisse gefördert und wertgeschätzt werden.

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre



6

TALLER DE ARTE Y TEATRO

Palabras en Movimiento: Teatro en Español

Con Val Germain

Este taller busca reforzar el aprendizaje del español, a través del juego teatral y la creación colectiva. A partir de la identidad, la biografía, las relaciones humanas y situaciones de la vida diaria, exploraremos cómo expresarse en español en contextos cotidianos.

Cada sesión incluirá un calentamiento corporal y vocal para activar la energía y la atención, seguido de dinámicas de improvisación que fomentan la espontaneidad y la confianza. Trabajaremos con escenas y pequeñas composiciones inspiradas en experiencias personales y momentos cotidianos, fortaleciendo tanto la expresión oral como la comprensión del idioma.

El taller ofrece un espacio seguro y creativo donde los y las jóvenes pueden practicar el español de manera activa, divertida y significativa, desarrollando al mismo tiempo sus habilidades teatrales y su seguridad para comunicarse en la vida real.

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

THEATERWORKSHOP

Worte in Bewegung: Theater auf Spanisch

Mit Val Germain

Dieser Workshop hat das Ziel, das Erlernen der spanischen Sprache durch Theaterübungen und gemeinsames kreatives Gestalten zu fördern. Ausgehend von Themen wie Identität, Biografie, zwischenmenschlichen Beziehungen und Alltagssituationen erkunden wir, wie man sich in alltäglichen Kontexten auf Spanisch ausdrücken kann.

Jede Sitzung beginnt mit körperlichen und stimmlichen Aufwärmübungen, um Energie und Aufmerksamkeit zu aktivieren. Darauf folgen Improvisationsübungen, die Spontaneität und Selbstvertrauen stärken. Wir arbeiten mit Szenen und kurzen Kompositionen, die von persönlichen Erfahrungen und alltäglichen Momenten inspiriert sind – und fördern so sowohl den mündlichen Ausdruck als auch das Sprachverständnis.

Der Workshop bietet einen sicheren und kreativen Raum, in dem junge Menschen auf aktive, unterhaltsame und sinnvolle Weise Spanisch üben – und dabei zugleich ihre schauspielerischen Fähigkeiten sowie ihr Selbstvertrauen in der Kommunikation im echten Leben stärken können.

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

TALLER DE DANZA

Invitaciones de movimiento

Con Beatriz Silva

Éste es un taller dinámico de danza y español diseñado para adolescentes sin experiencia previa, donde practicarán el idioma a través de la creatividad y el movimiento. La clase combina ejercicio físico, expresión artística y el aprendizaje activo del idioma, centrando la atención en verbos de movimiento, adjetivos y estructuras básicas como los imperativos y los adverbios de tiempo.

El taller fomenta un aprendizaje lúdico y cooperativo, en el que los y las estudiantes expanden su vocabulario y refuerzan su dominio del español mientras se expresan a través del cuerpo.

Objetivos del taller:

1. Ampliar vocabulario básico relacionado con el movimiento, la acción, y la descripción de formas de moverse.
2. Fomentar la creatividad y la improvisación en el uso del lenguaje a través de movimientos físicos.
3. Desarrollar habilidades lingüísticas orales (vocabulario, gramática) y de producción en contextos más abiertos e improvisados.
4. Fortalecer la conciencia corporal y la conexión grupal: Aumentar la percepción y la sensibilidad del cuerpo, favoreciendo la conciencia del espacio, la energía y las interacciones con los compañeros de clase.

Nivel de español: Desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: de 12 a 18 años

TANZWORKSHOP

Bewegt euch!

Mit Beatriz Silva

Dieser dynamische Tanz- und Spanischworkshop bietet Jugendlichen ohne Vorkenntnisse die Möglichkeit, Sprache durch Kreativität und Bewegung zu lernen. Der Kurs verbindet körperliche Bewegung, künstlerischen Ausdruck und aktiven Spracherwerb miteinander, wobei der Schwerpunkt auf Bewegungsverben, Adjektiven und grammatischen Formen wie Imperativen und Zeitadverbien liegt.

Der Workshop fördert das spielerische und kooperative Lernen, indem die Schüler:innen den Wortschatz erweitern und ihre Spanischkenntnisse vertiefen, während sie sich durch Körperbewegungen ausdrücken.

Ziele des Workshops:

1. Erweiterung des Grundwortschatzes in Bezug auf Bewegung, Handlung und die Beschreibung von Bewegungsabläufen
2. Förderung von Kreativität und Improvisation bei der Sprachverwendung mittels körperlicher Bewegungen
3. Förderung der mündlichen Ausdrucksfähigkeit (Wortschatz, Grammatik) und des Sprechens in offeneren und improvisierten Kontexten
4. Stärkung des Körperbewusstseins und der Teamfähigkeit: Steigerung der Körperwahrnehmung und -sensibilität, Förderung des Bewusstseins für Raum, Energie und die Interaktionen mit den Mitschüler:innen

Spanischniveau: Ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre



TALLER DE FUSIÓN DE MÚSICA Y VERBO

Melodías y palabras

Con Raúl Bastida

Este taller es una invitación a sumergirse en un viaje auditivo y lingüístico, donde la música actúa como un puente hacia el aprendizaje y la comprensión del español. A través de actividades interactivas y colaborativas, se explorará cómo la música puede enriquecer el aprendizaje de una lengua, apoyándonos en la melodía, el ritmo y la letra de canciones. Este enfoque no solo facilitará el entendimiento de la estructura y vocabulario del español, sino que también invitará a los participantes a experimentar y apreciar la dimensión cultural y emocional del lenguaje.

El taller se estructura en tres bloques temáticos:

1. Exploración de la música y el español para sumergirse en la diversidad musical del mundo hispanohablante.
2. La música como herramienta de aprendizaje: por medio de ejercicios prácticos los y las participantes mejorarán la pronunciación, el vocabulario y la capacidad de expresión oral.
3. Creación y colaboración: Actividad creativa y colaborativa para integrar el nuevo vocabulario y los conceptos aprendidos.

Nivel de español: desde A1+ en adelante
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años





WORKSHOP FUSION VON MUSIK UND SPRACHE

Melodien und Worte

Mit Raúl Bastida

In diesem Workshop begeben sich die Kinder und Jugendlichen auf eine akustische und sprachliche Reise, bei der die Musik als Brücke zum Spanisch lernen und verstehen dient. Durch interaktive, gemeinsame Übungen wird erkundet, wie bereichernd Melodie, Rhythmus und Liedtexte für den Spracherwerb sein können. Die Musik fördert nicht nur das Verständnis für die Sprachstruktur und den Wortschatz, sondern regt die Teilnehmer:innen dazu an, die kulturelle und emotionale Dimension der spanischen Sprache zu erleben und zu genießen.

Der Workshop besteht aus drei Themenblöcken:

1. Erkundung von Musik und Spanisch, um in die musikalische Vielfalt der spanischsprachigen Welt einzutauchen.
2. Musik als Lernmittel: Durch praktische Übungen verbessern die Teilnehmer:innen Aussprache, Wortschatz und mündliche Ausdrucksfähigkeit.
3. Kreativität und Zusammenarbeit: Gemeinsame, gestalterische Aktivität zur Anwendung neu erlernter Wörter und Begriffe

Spanischniveau: ab A1+
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre



9

TALLER DE VOZ Y EXPLORACIÓN SONORA

Del sonido al sentido

Con Felipe Sáez Riquelme

Desde la voz, el cuerpo y el juego, desarrollaremos ejercicios para despertar la sensibilidad frente a la materialidad sonora y visual del lenguaje. A través de una dinámica colectiva y creativa, abarcaremos el lenguaje desde su dimensión estética, lúdica y ociosa, interpelando a los sentimientos y a la memoria corporal de los participantes.

Los objetivos pedagógicos de este taller se centran en desarrollar el autoconocimiento de la propia voz y sus diferentes posibilidades expresivas, así como estimular la sensibilidad al sonido de las palabras en español. Además de desarrollar la creatividad a través de la palabra, se busca otorgar herramientas para la expresión oral en público.

El taller se divide en tres partes:

1. **Activación:** ejercicios para entrar en calor
2. **Vocalización:** trabajo con la voz y con la escucha
3. **Recital:** ejercicios (individuales y colectivos) para componer y leer en voz alta como, por ejemplo, recitar pequeños poemas o la creación conjunta de textos y paisajes sonoros, siguiendo palabras y ruidos elegidos al azar.

—

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

STIMME UND KLANGERKUNDUNGSWORKSHOP

Vom Sound zum Sinn

Mit Felipe Sáez Riquelme

Mit spielerischen Übungen für Stimme und Körper wird in diesem Workshop ein Gespür für die klangliche und visuelle Materialität der Sprache entwickelt. Die Teilnehmer:innen nähern sich in Gruppenaktivitäten der Sprache von ihrer ästhetischen, verspielten und lautlichen Seite an, wobei ihre Gefühle und das körperliche Gedächtnis angesprochen werden.

Pädagogisches Ziel ist es, die eigene Stimme und ihre diversen Ausdrucksmöglichkeiten bewusst wahrzunehmen sowie die Sensibilität für den Klang spanischer Wörter zu fördern. Neben der Entfaltung kreativen Potentials werden auch Hilfsmittel für das Sprechen vor Publikum vermittelt.

Der Workshop besteht aus drei Teilen:

1. **Aktivierung:** Übungen zum Aufwärmen.
2. **Vokalisierung:** Arbeit mit der Stimme und dem Hören.
3. **Lesung:** Übungen (einzeln und in der Gruppe) zum Verfassen und Vorlesen, z.B. Vortragen kurzer Gedichte oder gemeinsames Erstellen von Texten und Klanglandschaften mit zufällig ausgewählten Wörtern und Geräuschen.

—

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

TALLER DE FOTOGRAFÍA NARRATIVA

La creación de una fotonovela

Con Peri Azar

En este taller desarrollaremos una fotonovela de forma colectiva. Impulsados por la premisa de crear una historia a través de fotografías y viñetas, abordaremos diferentes técnicas fotográficas, jugaremos con efectos especiales e improvisaremos breves escenas y diálogos para producir finalmente una historia narrada a través de imágenes fijas y diálogos. El taller consta de varios módulos:

Módulo 1: Elementos de una historia clásica

Módulo 2: Técnicas básicas de fotografía narrativa

Módulo 3: Diseño de historietas

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

WORSKHOP FÜR NARRATIVE FOTOGRAFIE

Entwickeln einer Fotogeschichte

Mit Peri Azar

In diesem Workshop entwickeln die Teilnehmer:innen gemeinsam eine Fotogeschichte. Ziel ist es, eine Handlung mittels Fotos und Bildunterschriften darzustellen. Dafür werden verschiedene fotografische Techniken ausprobiert, mit Spezialeffekten gespielt und kurze Szenen und Dialoge erfunden, um schließlich eine Geschichte, bestehend aus unbewegten Bildern und Dialogtexten, zu erzählen. Der Workshop besteht aus drei Teilen:

Teil 1: Elemente einer klassischen Erzählung

Teil 2: Grundtechniken der narrativen Fotografie

Teil 3: Gestaltung der Bildgeschichte

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

10





11

TALLER DE FOTOGRAFÍA EXPERIMENTAL

Cianotipia e impresiones solares

Con Peri Azar

Taller de experimentación sobre técnicas antiguas de fotografía por contacto que busca introducir a sus participantes en el campo de las impresiones solares a través de la práctica y el juego. Se estimulará el diálogo en torno a las imágenes, fomentando la participación activa del grupo. Los alumnos y las alumnas desarrollarán vocabulario relacionado con las imágenes en sí y con la técnica fotográfica.

Un espacio donde creatividad y ciencia se unen para crear nuestras propias imágenes sin cámaras. Durante el taller los y las participantes podrán producir sus propias fotografías solares así como probar diferentes técnicas experimentales.

—

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

WORKSHOP EXPERIMENTELLE FOTOGRAFIE

Cyanotypie und Solardrucke

Mit Peri Azar

Experimenteller Workshop zu alten Fototechniken der Kontaktkopie, der die Teilnehmer:innen praxisorientiert und spielerisch in den Solardruck einführen möchte. Gefördert wird dabei ein aktiver Austausch in der Gruppe über die Bildkunst, so dass ein Vokabular entwickelt wird, mit dem über Bilder sowie Fototechniken gesprochen werden kann.

Ein Raum, in dem Kreativität und Wissenschaft zusammenkommen, um Bilder ohne Kamera zu erschaffen. Die Schüler:innen können ihre eigene Solarfotografien anfertigen und verschiedene experimentelle Techniken ausprobieren.

—

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre

12

TALLER DE CINE Y NARRACIÓN

Cuadro a cuadro

Con Rubén González Escudero

En este taller aprenderemos el arte de la narración audiovisual y la animación a través del español, contando pequeñas historias creadas por nosotros mismos usando la técnica del Stop Motion. Además, desarrollaremos los personajes y escenarios y les insuflaremos vida.

Objetivos y estructura del taller
Los objetivos pedagógicos de este taller son: facilitar la adquisición y práctica del español a través de la imagen, fomentando la creatividad y la expresión personal.
El taller se estructura en tres bloques temáticos, intercalando teoría y práctica para una experiencia de aprendizaje completa y dinámica:

1. Exploración de la narración:
Comenzaremos aprendiendo la estructura de la narración clásica: inicio, nudo y desenlace. Los y las participantes crearan una historia en grupo, incluyendo los diálogos de los personajes.

2. Aprendizaje de las técnicas básicas de animación:
Los y las participantes conocerán la técnica de la animación Stop Motion, la terminología básica y crearán sus propias figuras y fondos de forma colaborativa.

3. Realización y grabación de audio:
En esta última parte, los y las participantes crearán sus propias animaciones y les darán voz, usando el español de forma práctica a través de un proceso sencillo y divertido. De esta manera, desarrollarán sus habilidades artísticas, técnicas y lingüísticas.

—

Nivel de español: desde A2
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años



WORKSHOP FILMISCHES ERZÄHLEN

Bild für Bild

Mit Rubén González Escudero

Dieser Workshop widmet sich der Kunst des audiovisuellen Erzählens und der Animation in spanischer Sprache. Mittels der Stop-Motion-Technik werden kurze Geschichten erzählt, indem die Teilnehmer:innen Szenarien und lebendige Charaktere erfinden.

Ziel und Struktur des Workshops
Pädagogische Ziele dieses Workshops sind ein spielerischer Erwerb und die Anwendung der spanischen Sprache durch Bilder, wobei Kreativität und persönliches Ausdrucksvermögen gefördert werden.
Für eine umfassende und dynamische Lernerfahrung ist der Workshop in drei thematische Blöcke gegliedert, die Theorie und Praxis miteinander verbinden:

1. Vermittlung der Erzählstruktur:
Zunächst wird die Struktur der klassischen Erzählung erläutert: Einleitung, Hauptteil und Schluss. Die Teilnehmer:innen werden gemeinsam in der Gruppe eine Geschichte, einschließlich der Dialoge ihrer Figuren, entwickeln.

2. Erlernen der grundlegenden Animationstechniken:
Die Teilnehmer:innen lernen die Animationstechnik Stop-Motion und dazugehörige Begriffe kennen und entwerfen gemeinsam ihre eigenen Figuren und Hintergründe.

3. Produktion und Tonaufnahme:
Im dritten Teil werden die Teilnehmer:innen eigene Animationen erstellen und ihnen eine Stimme verleihen, indem sie ihre Spanischkenntisse auf einfache und unterhalt-same Weise anwenden. So entwickeln sie ihre künstlerischen, technischen und sprachlichen Fähigkeiten weiter.

—

Spanischniveau: ab A2
Empfohlene Dauer: 2 oder 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre



Taller de escritura creativa

Con Felipe Sáez Riquelme

En este taller exploraremos la escritura en español mediante el uso de la imaginación, el juego y el diálogo entre los participantes. A través de ejercicios dinámicos y consignas, los participantes desarrollarán habilidades para expresar ideas y emociones de manera escrita. Este taller está diseñado para alumnos y alumnas con un nivel alto que deseen mejorar su capacidad de narrar y crear textos divertidos, desarrollando habilidades para escribir en español con fluidez. Se explorarán diferentes formas de narrar y describir usando recursos literarios y sensoriales para estimular la imaginación y la conexión entre el lenguaje y las experiencias personales.

El taller se divide en 3 módulos:

1. Activación Creativa y Sensorial
2. Narrativas Corporales y Descriptivas
3. Historias en Acción: Presentación

—

Nivel de español: B1-B2
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: de 15 a 18 años

12.Kreatives Schreiben

Mit Felipe Sáez Riquelme

In diesem Workshop probieren sich die Teilnehmer:innen spielerisch, fantasievoll und im Austausch untereinander im Schreiben auf Spanisch aus. Mit dynamischen Übungen und Schreibaufgaben verstärken sie ihre Fähigkeiten, Ideen und Gefühle schriftlich auszudrücken. Der Workshop richtet sich an Lernende mit erweiterten Spanischkenntnissen, die sich im Erzählen und Verfassen unterhaltsamer Texte verbessern und dabei das flüssige Schreiben auf Spanisch üben möchten. Verschiedene Formen des Erzählens und Beschreibens werden beleuchtet und literarische sowie sensorische Reize genutzt, um die Fantasie und die Verbindung zwischen Sprache und persönlichen Erfahrungen anzuregen.

Der Workshop besteht aus drei Teilen:

1. Aktivierung der Kreativität und der Sinne
2. Körperliches und beschreibendes Erzählen
3. Geschichten in Aktion: Vorstellung

—

Spanischniveau: B1-B2
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 15 bis 18 Jahre

TALLER DE UPCYCLING

Reutilización creativa de prendas de vestir

Con Victoria Barros

Este taller combina la creatividad del upcycling de ropa, una técnica de reutilización de objetos o materiales en desuso en productos nuevos y de mayor valor, con la enseñanza del español como lengua extranjera en un entorno dinámico y participativo. A través de actividades manuales y artísticas, los alumnos y las alumnas explorarán conceptos del idioma español mientras transforman prendas en nuevas creaciones.

El proyecto se basa en el aprendizaje experiencial, donde los y las participantes se acercan al idioma a través de la práctica, el juego y la expresión personal. Durante el taller los y las participantes obtienen vocabulario en español relacionado con la vestimenta, los colores, los materiales, las formas y las acciones dentro del proceso de transformación de ropa, así como habilidades básicas para llevar a cabo tareas de upcycling.

Objetivos del Taller

1. Fomentar la creatividad y la conciencia ecológica mediante el reciclaje y la reutilización de prendas de vestir, brindando a los y las participantes la oportunidad de diseñar y personalizar sus propias prendas de manera única y sostenible.
2. Introducir el español de manera práctica y accesible, enfocándose en el vocabulario básico y expresiones simples relacionadas con el upcycling.

Nivel de español: desde principiantes
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: De 12 a 18 años

UPCYCLING-WORKSHOP

Kreative Wiederverwendung von Kleidung

Mit Victoria Barros

Dieser Workshop verbindet auf dynamische und partizipative Weise das kreative Upcycling von Kleidung, eine Technik zur Wiederverwendung von abgenutzten Gegenständen oder Materialien, mit dem Unterrichten von Spanisch als Fremdsprache. Während des handwerklichen und künstlerischen Gestaltens erkunden die Schüler:innen die spanische Sprache und entwerfen dabei neue Kleiderkreationen.

Das Projekt stützt sich auf erfahrungsbasiertes Lernen, bei dem sich die Teilnehmer:innen der Sprache durch praktische und spielerische Anwendung sowie mit ihrer persönlichen Ausdrucksfähigkeit annähern. Während des Workshops lernen sie spanisches Vokabular in Bezug auf Bekleidung, Farben, Materialien, Formen und Tätigkeiten bei der Wiederverwendung von Kleidung sowie grundlegende Fähigkeiten des Upcyclings.

Ziele des Workshops

1. Förderung der Kreativität und des Umweltbewusstseins durch Recycling und Wiederverwendung von Bekleidung, wobei die Teilnehmer:innen die Möglichkeit haben, ihre eigenen Kleidungsstücke individuell und nachhaltig zu entwerfen und zu personalisieren.
2. Einführung in die spanische Sprache auf praktische und verständliche Weise, wobei der Fokus auf Grundbegriffen und einfachen Ausdrücken des Themas Upcycling liegt.

Spanischniveau: ab Anfänger:innen
Empfohlene Dauer: 2 oder 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 12 bis 18 Jahre







15

TALLER DE ASTRONOMÍA

Óptica y construcción de telescopios

Con Juan Pablo Méndez

En este taller, los y las participantes tendrán la oportunidad de ampliar su vocabulario técnico en español y de explorar el fascinante mundo de la astronomía. A través de actividades prácticas y colaborativas, aprenderán cómo funcionan los telescopios, los principios básicos de la óptica, y su rol fundamental en el estudio del universo.

Comenzaremos introduciendo los conceptos esenciales sobre la luz, las lentes y los espejos, explicando cómo estos principios se aplican en los telescopios. Luego, los y las participantes trabajarán en pequeños equipos para construir su propio telescopio funcional utilizando materiales de uso común, como lo son las lupas, tubos de PVC y cintas adhesivas de papel.

Durante el proceso, exploraremos cómo los telescopios han sido esenciales para grandes descubrimientos científicos y conocerán historias sobre los telescopios más avanzados del mundo, como los ubicados en los cielos despejados de Chile. Para finalizar,los y las participantes pondrán a prueba sus telescopios observando objetos distantes y compartirán sus experiencias como jóvenes astrónomos/as en acción.

—

Nivel de español: B1-B2
Duración recomendada: 2 o 3 horas
Edad recomendada: de 8 a 18 años

ASTRONOMIEWORKSHOP

Optik und Teleskopbau

Mit Juan Pablo Méndez

Dieser Workshop ermöglicht Kindern und Jugendlichen, ihr technisches Spanischvokabular zu erweitern und die faszinierende Welt der Astronomie zu erkunden. Durch praktische Aktivitäten erwerben sie ein Verständnis für die Funktionsweise von Teleskopen, die Grundprinzipien der Optik und ihre wichtige Rolle bei der Erforschung des Universums.

Zunächst werden die grundlegenden Konzepte von Licht, Linsen und Spiegeln vorgestellt und ihre Anwendung in Teleskopen erläutert. Danach bauen die Teilnehmer:innen in kleinen Teams ein eigenes funktionsfähiges Teleskop aus herkömmlichen Materialien wie Lupen, PVC-Rohren und Papierklebeband.

Zudem erfahren sie etwas über die bedeutenden Beiträge der Teleskope bei großen wissenschaftlichen Entdeckungen sowie über die fortschrittlichsten Teleskope der Welt, etwa jene, die sich in den klaren Himmel von Chile richten. Schließlich können die Teilnehmer:innen ihre Teleskope austesten, ferne Objekte beobachten und ihre Erfahrungen als junge Astronom:innen miteinander teilen.

—

Sprachniveau Spanisch: B1-B2
Empfohlene Dauer: 2 bis 3 Stunden
Empfohlenes Alter: 8 bis 18 Jahre

Biografías Biografien



Irene González Chana

Es diseñadora gráfica e ilustradora licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca. Vive en Berlín desde hace muchos años, donde creó “enblanco studio”, en el que produce desde proyectos ilustrados autoeditados hasta diseño editorial, carteles y otras publicaciones.También ha colaborado con arquitectos y diseñadores realizando ilustraciones murales de edificios, señales y pictogramas.
Con una formación en pedagogía dirige proyectos de arte y talleres en colegios y guarderías, muchos de ellos dirigidos a niños y adolescentes con un historial migratorio. Sus talleres son muy variados, pero se centran en su mayoría en el arte gráfico y la autoedición experimentando con diferentes técnicas de estampación.

Ist Grafikdesignerin und Illustratorin mit einem Abschluss in Bildender Kunst der Universität Salamanca. Sie lebt seit vielen Jahren in Berlin, wo sie das „enblanco studio“ gegründet hat, in dem selbst veröffentlichte illustrierte Projekte, Editorial Design, Plakate und andere Publikationen entstehen. Sie hat mit Architekt:innen und Designer:innen zusammenarbeitet, um Wandillustrationen für Gebäude, Schilder und Piktogramme zu erstellen.
Mit ihrer pädagogischen Ausbildung führt sie Kunstprojekte und Workshops in Schulen und Kindergärten durch, von denen sich viele an Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund richten. Ihre Projekte sind sehr vielfältig, legen jedoch einen Schwerpunkt auf grafische Arbeiten sowie das Selbstverlegen und experimentieren mit verschiedenen Drucktechniken.



Lucila Guichón

Artista, productora artística y educadora, Lucila Guichón trabaja en la intersección entre la performance, las artes visuales y la investigación cultural, colaborando en proyectos de teatro, arte participativo y festivales. Su trabajo explora el entorno urbano contemporáneo como un laboratorio y un escenario para la creación artística. Con amplia experiencia en diseño, producción y coordinación de proyectos, ha trabajado con teatros, museos, instituciones culturales y artistas independientes en Europa y América Latina. En 2020 fundó MESTIZX en Berlín, dando continuidad a su trayectoria con Mestizo Collectief (antes Mestizo Arts Platform) en Bélgica, donde ha estado activa desde 2006. A través de estas plataformas, desarrolla estrategias artísticas que abordan la transformación cultural y los procesos participativos.

Die Künstlerin, Kunstproduzentin und Pädagogin Lucila Guichón arbeitet an der Schnittstelle zwischen Performance, Bildender Kunst und Kulturforschung und beteiligt sich an Theaterprojekten, partizipativer Kunst und Festivals. In ihrer Arbeit erforscht sie das zeitgenössische urbane Umfeld als Labor und Bühne für künstlerisches Schaffen. Mit ihrer umfangreichen Erfahrung in den Bereichen Design, Produktion und Projektkoordination hat sie mit Theatern, Museen, kulturellen Institutionen und unabhängigen Künstlern in Europa und Lateinamerika zusammengearbeitet. Im Jahr 2020 gründete sie MESTIZX in Berlin und setzte ihren Weg mit Mestizo Collectief (ehemals Mestizo Arts Platform) in Belgien fort, wo sie seit 2006 tätig ist. Über diese Plattformen entwickelt sie künstlerische Strategien, die sich mit kultureller Transformation und partizipativen Prozessen befassen.



Lorena Valdenegro

Es chilena licenciada de artes escénicas de la Universidad del Desarrollo en Santiago el año 2012. Se abre paso desde entonces hacia la danza, realizando programas de formación en Academia de Danza Fantasía en Valdivia y en Danceworks en Berlín, para así dirigir su línea artística hacia el trabajo del cuerpo, enfocándose principalmente en el teatro físico, la danza teatro y la danza contemporánea. Más adelante realiza un Máster como pedagoga teatral en la Volkshochschule Otto Suhr en Neukölln. En 2016 fundó AQUltheater Berlín, centro de experimentación escénica que tiene como objetivo crear espacios de empoderamiento y aceptación del cuerpo, además de visibilizar temas que son tabú en nuestra sociedad. Desde el año 2017 trabaja como pedagoga teatral en el Instituto Cervantes de Berlin.

Chilenin, schloss 2012 ihr Studium der Darstellenden Künste an der Universidad del Desarrollo, Santiago de Chile, ab. Seitdem beschäftigt sie sich intensiv mit Tanz und belegte Fortbildungen an der Academia de Danza Fantasía in Valdivia und bei Danceworks in Berlin, um ihre künstlerische Linie auf die Arbeit mit dem Körper auszurichten, wobei sie sich auf physisches Theater, Tanztheater und zeitgenössischen Tanz konzentriert. Zudem absolvierte sie einen Masterstudiengang als Theaterpädagogin an der Volkshochschule Otto Suhr in Neukölln. 2016 gründete sie das AQUltheater Berlin, ein Zentrum für die



Beatriz Silva Aranda

Bailarina, coreógrafa, educadora y gestora cultural chilena radicada entre Berlín, Portugal y Chile desde 2018. Licenciada en Artes con mención en Danza por la Universidad de Chile (2017), ha ampliado su formación en áreas como teatro, performance, mediación y proyectos sociales interdisciplinarios. Ha continuado su formación con estudios de post título como Introducción a las Teorías Feministas (U. Abierta de Chile, 2019), Formación Artística para Colectivos Interdisciplinarios (UDK, Berlín, 2020) y FOCAR en Arquitectura y Coreografía (Instável Cia., Porto, 2024). Su trabajo artístico explora las interrelaciones entre territorios, cuerpos y materialidades desde una perspectiva feminista y decolonial, abordando temas como memoria, identidad y ecología. Desde 2023, es colaboradora de AQUltheater, laboratorio escénico feminista en Berlín.

Die chilenische Tänzerin, Choreografin, Pädagogin und Kulturmanagerin Beatriz Silva Aranda lebt seit 2018 in Berlin, Portugal und Chile. Nach ihrem Abschluss in Kunst mit Schwerpunkt Tanz an der Universität von Chile (2017) hat sie sich in den Bereichen Theater, Performance, Mediation und interdisziplinäre soziale Projekte weitergebildet. Daraufhin absolvierte sie mehrere postgraduale Studiengänge, darunter Einführung in feministische Theorien (U. Abierta de Chile, 2019), künstlerisches Training für interdisziplinäre Kollektive (UDK, Berlin, 2020) und FOCAR, Architektur und Choreografie (Instável Cia., Porto, 2024). Ihre künstlerische Arbeit erforscht die Wechselbeziehungen zwischen Territorien, Körpern und Materialitäten aus einer feministischen und dekolonialen Perspektive und befasst sich mit Themen wie Erinnerung, Identität und Ökologie. Seit 2023 ist sie Mitarbeiterin des AQUltheaters, einem feministischen Bühnenlabor in Berlin.

© Pablo Castagnola



Raúl Bastida

Construye entre Barcelona y Berlín su trayectoria musical como guitarrista, cantante y compositor. Con seis álbumes de estudio que abarcan desde el rock duro hasta el folklore y la música latina, sumados a sus estudios musicales superiores tanto en música contemporánea como en jazz y clásica, sus influencias cubren una alta gama de estilos y géneros musicales. A lo largo de su carrera, ha compartido escenario con bandas como Ktulu y músicos internacionalmente conocidos como el armonicista Marcos Coll. Participa en proyectos educativos como ERbeLEBEN, una iniciativa que promueve la participación artística de niños y jóvenes en el discurso sobre el espacio público, y desde 2024 dirige talleres en el Instituto Cervantes de Berlín.

Beschreitet seinen musikalischen Lebensweg als Gitarrist, Sänger und Komponist zwischen Barcelona und Berlin. Mit sechs Studioalben, die von Hardrock über Folk bis hin zu lateinamerikanischer Musik reichen, und seiner Ausbildung in zeitgenössischer Musik, Jazz und Klassik decken seine Einflüsse ein breites Spektrum an Musikstilen und Genres ab. Im Laufe seiner Karriere stand er mit Bands wie Ktulu und international bekannten Musikern wie dem Mundharmonikaspieler Marcos Coll auf der Bühne. Er ist an Bildungsprojekten wie ERbeLEBEN beteiligt – einer Initiative, die die künstlerische Beteiligung von Kindern und Jugendlichen am Diskurs über den öffentlichen Raum fördert – und leitet seit 2024 Workshops am Cervantes-Institut in Berlin.



Felipe Sáez Riquelme

(Chile, 1986) es poeta, artista de performance y escritor. Sus trabajos exploran la escritura literaria utilizando diversos medios artísticos. Vive en Berlín, donde fundó junto a Franco Marcucci la editorial SIESTA y junto a un colectivo de artistas organiza el SIESTA FESTIVAL. En 2023 participó en el proyecto de poesía y música contemporánea VOCATIONS, comisariado y organizado por la Haus für Poesie. En 2024 la editorial argentina Pan Casa Editorial ha publicado su poemario “Un año en trece lunas”.

(Chile, 1986) ist Dichter, Autor und Performancekünstler. In seinen Werken lotet er das literarische Schreiben unter Verwendung verschiedener künstlerischer Mittel aus. Er lebt in Berlin, wo er mit Franco Marcucci den Verlag SIESTA gegründet hat und zusammen mit einem Künstlerkollektiv das SIESTA FESTIVAL organisiert. Im Jahr 2023 beteiligte er sich am zeitgenössischen Poesie- und Musikprojekt VOCATIONS, das vom Haus für Poesie organisiert wurde. 2024 erschien sein Gedichtband „Un año en trece lunas“ beim argentinischen Verlag Pan Casa Editorial.



Peri Azar

Licenciada en Artes Audiovisuales. Directora y programadora de Under Berlin Film Festival. Responsable del área de Películas en el Festival Internacional de cine de Huesca (España). Directora de producción en Pirineos Mountain Film Festival. Productora de contenidos para 8A-110 (Argentina/ Alemania). Co-directora y productora del festival Mikrokosmos Berlín. Co-directora de “100 años de radio argentina” para ENACOM. Directora, guionista y productora de “Gran Orquesta” (Mejor dirección latinoamericana BAFICI). Estuvo detrás del área de Educación del Museo del cine de Buenos Aires durante 5 años. Actualmente está a cargo de los talleres de cine en Escuela 2° Oportunidad para chicos migrantes de la Fundación ATOS España. Forma parte del programa Talentos desde 2021.

Studierte Audiovisuelle Kunst. Sie ist Leiterin und Programmgestalterin des Under Berlin Film Festivals, Leiterin der Filmabteilung des Internationalen Filmfestivals von Huesca (Spanien) sowie Produktionsleiterin beim Pirineos Mountain Film Festival. Sie produziert Inhalte für 8A-110 (Argentinien/Deutschland) und ist Co-Leiterin und Produzentin des Festivals Mikrokosmos Berlin. Co-Regisseurin von „100 Jahre argentinisches Radio“ für ENACOM. Regisseurin, Drehbuchautorin und Produzentin von „Gran Orquesta“ (Beste lateinamerikanische Regie, BAFICI). Sie war 5 Jahre lang für den Bildungsbereich des Kinomuseums in Buenos Aires zuständig. Derzeit leitet sie die Filmworkshops an der Escuela 2° Oportunidad für junge Migrant:innen der Stiftung ATOS Spanien. Seit 2021 ist sie Teil von Cervantes Talentos.



Rubén González Escudero

Licenciado en Bellas Artes con especialización en nuevos medios (fotografía y cine). Desde entonces, ha desarrollado una carrera artística, mostrando su trabajo en diversas exposiciones y eventos en Europa, Islandia, América y Estados Unidos, como Documenta 14, Manifesta 11 (Zúrich), Under The Subway Video Art Night (Nueva York), Loop (Barcelona), Performace Currency (Copenhague), Max Liebermann Haus (Berlín), Museo Vostell Malpartida (Cáceres), Silent Green (Berlín) o Insonora (Madrid). Al mismo tiempo, ha desarrollado una actividad educativa en la que colaboró con instituciones internacionales como MUS-E y nacionales como los Agentes Culturales de Berlín, los Agentes Bauhaus y JUKS.
Ha participado en el diseño de talleres, actividades y programas educativos para el Bauhaus-Archiv-Museum, la Berlinische Galerie y el Museo Pankow en Berlín, así como para la Fundación Puerta de Brandeburgo y la Fundación Yehudi Menuhin.

Seit seinem Abschluss in Bildender Kunst mit Spezialisierung auf Neue Medien entwickelte sich seine künstlerische Karriere weiter, indem er seine Arbeiten in verschiedenen Ausstellungen und Veranstaltungen in Europa, Island, Amerika und den Vereinigten Staaten präsentierte, darunter die Documenta 14, Manifesta 11 (Zürich), Under The Subway Video Art Night (New York), Loop (Barcelona), Performance Currency (Kopenhagen), das Max Liebermann Haus (Berlin), das Museo Vostell Malpartida (Cáceres), Silent Green (Berlin) und Insonora (Madrid). Gleichzeitig übte er eine pädagogische Tätigkeit aus, bei der er mit internationalen Institutionen wie MUS-E und nationalen Institutionen wie den Berliner Kulturagenten, den Bauhaus-Agenten und JUKS zusammenarbeitete.
Er war an der Gestaltung von Workshops, Aktivitäten und Bildungsprogrammen für das Bauhaus-Archiv – Museum für Gestaltung, die Berlinische Galerie und das Museum Pankow in Berlin sowie für die Stiftung Brandenburger Tor und die Yehudi-Menuhin-Stiftung beteiligt.



Victoria Barros

Diseñadora de indumentaria. Fundadora y directora durante 8 años de un estudio en Argentina especializado en vestidos de novia enfocado en la recuperación de telas y materiales antiguos para darles una nueva vida. Ofrece talleres de upcycling de ropa para niños en español, con el objetivo de hacer del aprendizaje del idioma una experiencia práctica y creativa. Su trabajo explora nuevas formas de reciclar y transformar telas en desuso, combinando lo antiguo con lo nuevo de manera orgánica.

Victoria Barros ist Modedesignerin sowie Gründerin und Leiterin eines seit 8 Jahren auf Brautkleider spezialisierten Ateliers in Argentinien, das sich auf die Wiederverwertung alter Stoffe und Materialien konzentriert, um ihnen ein neues Leben zu geben. Sie bietet Upcycling-Workshops für Kinder in spanischer Sprache an, mit dem Ziel, das Erlernen der Sprache zu einer praktischen und kreativen Erfahrung zu machen. In ihrer Arbeit erforscht sie neue Wege des Recyclings und der Umwandlung unbenutzter Stoffe, in dem sie Altes und Neues auf organische Weise kombiniert.



Juan Pablo Méndez

Es Director Ejecutivo de la Fundación Astromanía en Chile, una iniciativa dedicada al desarrollo de material educativo para la enseñanza de la ciencia y la astronomía. Posee un Máster en Comunicación Científica de la Universidad de Valencia, España, y desde hace cuatro años reside en Berlín, aunque mantiene un vínculo estrecho con proyectos en Chile, reconocido como la capital mundial de la astronomía por albergar los telescopios más importantes del planeta.
Se ha especializado en educación mediante talleres impartidos por la Pontificia Universidad Católica de Chile y la Universidad de Heidelberg. A lo largo de los últimos 14 años, ha trabajado como docente en talleres de astronomía para jóvenes y en el diseño y desarrollo de capacitaciones para docentes, participando en diversas iniciativas nacionales e internacionales de educación y divulgación astronómica.

Er ist geschäftsführender Direktor der Fundación Astromanía in Chile, einer Initiative, die sich der Entwicklung von Lehrmaterial für den naturwissenschaftlichen und astronomischen Unterricht widmet. Er hat einen Master-Abschluss in Wissenschaftskommunikation von der Universität Valencia in Spanien und lebt seit vier Jahren in Berlin, während er weiterhin enge Verbindungen zu Projekten in Chile pflegt. Chile gilt als Welthauptstadt der Astronomie, da es einige der bedeutendsten Teleskope der Welt beherbergt.
Er hat sich durch Workshops an der Pontificia Universidad Católica de Chile und der Universität Heidelberg auf die Ausbildung spezialisiert. In den letzten 14 Jahren war er als Dozent für Astronomie-Workshops für junge Menschen tätig und hat Schulungskonzepte für Lehrkräfte entwickelt. Zudem hat er an verschiedenen nationalen und internationalen Initiativen zur Astronomieausbildung und Wissenschaftskommunikation mitgewirkt.

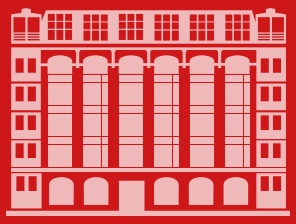


Val Germain

Val Germain (Chile, 1979) es actriz y pedagoga teatral formada en la Universidad Finis Terrae y en la Universidad de Chile, radicada en Berlín desde 2009. Su trabajo entrelaza biografía, ficción y memoria desde una mirada feminista y migrante, explorando los cruces entre lenguajes escénicos, idiomas y experiencias personales y colectivas. Fue parte del Teatro Nacional Chileno durante siete años, participando en más de diez producciones con giras internacionales. En Berlín ha colaborado con el colectivo de performance Gob Squad y She She Pop, así como con Rieke Oberländer (Stadttheater Bremen) y Bárbara Galego (Theater an der Parkaue), entre otros. Cofundadora de los colectivos Pink Valley, 77 Stolen Fish y Meinhof-Germain, desarrolla proyectos interdisciplinarios y site-specific en Chile, España, Italia y Alemania. Su práctica se sustenta en la sensibilidad como herramienta de transformación y en el arte como espacio de resonancia y empatía.

Val Germain (Chile, 1979) ist Schauspielerin und Theaterpädagogin. Sie studierte an der Universidad Finis Terrae und der Universidad de Chile und lebt seit 2009 in Berlin. In ihrer Arbeit verbindet sie Biografie, Fiktion und Erinnerung aus einer feministischen und migrantischen Perspektive. Dabei untersucht sie die Schnittstellen zwischen szenischen Sprachen, Mehrsprachigkeit sowie persönlichen und kollektiven Erfahrungen.
Sie war sieben Jahre lang Mitglied des chilenischen Nationaltheaters und wirkte in mehr als zehn Produktionen mit internationalen Tourneen mit. In Berlin arbeitete sie unter anderem mit den Performance-Kollektiven Gob Squad und She She Pop sowie mit Rieke Oberländer (Stadttheater Bremen) und Bárbara Galego (Theater an der Parkaue) zusammen.
Als Mitbegründerin der Kollektive Pink Valley, 77 Stolen Fish und Meinhof-Germain entwickelt sie interdisziplinäre und ortsspezifische Projekte in Chile, Spanien, Italien und Deutschland. Ihre künstlerische Praxis basiert auf Sensibilität als Werkzeug der Transformation und versteht Kunst als Raum der Resonanz und Empathie.

Instituto Cervantes



SPANISCH LERNEN UND KULTUR ERLEBEN

Rosenstr. 18 I 10178 **Berlin**
Tel: 030 257618-10
prensa.berlin@cervantes.es
www.jetzt-lernst-du.es
www.berlin.cervantes.es